

My GrandMa's booties

Les bottions de ma Mamie



By Nathalie Gueniche

<http://horsdutemps0.canalblog.com/>

Easy to understand and knit pattern. Knit with 2 needles. Ideal for beginners, for a quick gift, finish your yarn or just match a small baby sweater.

Voici des petits bottions faciles à tricoter, assemblés par une couture unique à l'arrière et sous la semelle. Idéaux pour les débutantes et les cadeaux de naissance de dernière minute ou pour assortir à un petit pull.

Les explications sont en anglais et en français, le lexique offre une traduction des principaux mots, les autres sont indiqués dans les explications entre parenthèses.

ABBREVIATIONS / TRADUCTION & ABBREVIATIONS

K : knit / maille endroit (K1 : 1m end)

P : purl / maille envers (P1 : 1m env)

St: stitch / maille

Row: row / rang

CO: cast on / monter les mailles

M1 : make one (increase) using the backward loop / augmenter 1 m en tricotant torsé le brin entre les mailles

K2tog: knit 2 stitches together / 2 mailles ensemble

YO: Yarn over (bring yarn from back of work to front of work, that will make a hole when knitted) / un jeté (amener la laine de l'arrière du tricot vers l'avant, cela fera un trou au prochain rang)

DIRECTIONS (explications)

1. The sole (*la semelle*). CO 31 stitches

We will create stitches at the beginning and end of the rows as well as in the middle to create the end of the bootie and the heel. *On va augmenter en début et fin de rang ainsi qu'au milieu pour former la pointe du bottion et le talon.*

Row 1: Knit

Row 2: K1 - M1 - K14 - M1 - K1 - M1 - K14 - M1 - K1

Row 3: Knit

Row 4: K2 - M1 - K14 - M1 - K3 - M1 - K14 - M1 - K2

Row 5: Knit

Row 6: K3 - M1 - K14 - M1 - K5 - M1 - K14 - M1 - K3

Row 7: Knit

Row 8: K4 - M1 - K14 - M1 - K7 - M1 - K14 - M1 - K4

2. The border of the foot / *l'épaisseur du pied*

Rows 9 to 17: Knit



3. The top of the foot / *le dessus du pied*

We will knit only on the 9 central stitches to create the "noze" of the bootie. It's short rows. There are many methods; here, we will knit together the last stitch of each row and one stitch of the border of the foot that is left on the needle.

On va maintenant tricoter les 9 mailles centrales uniquement pour former le nez du botton. Ce sont des rangs raccourcis. Il y a de nombreuses méthodes, ici, on va tricoter ensemble à chaque rang la dernière maille et une maille du bord du pied, restée sur l'aiguille.

Row 18 : K19 – K8 – K2tog – turn your work and continue to knit on only the 9 center stitches (*tournez votre tricot pour revenir sur vos pas et ne tricoter que les 9 mailles centrales*)

Row 19 : K8 – K2tog

Repeat row 19 until you have only 10 stitches left on both needles around the 9 center stitches (*répétez le rang 19 jusqu'à qu'il ne reste que 10 mailles sur les aiguilles de chaque côté, en plus des 9 mailles centrales*)

4- The cuff / *le mollet de votre botton*

Now, you have finished the foot part of the bootie, now it will go all straight until you reach the desired length. *Vous avez maintenant terminé la partie du pied du botton et on va terminer en tricotant tout droit jusqu'en haut, à la longueur que vous voulez.*

Let's add some eyelets to insert a tie. *On peut ajouter un rang avec des petits trous pour glisser un cordon.*

Row 20: Knit

Row 21: K2 – *K2tog – yo – K2*

Or you may want to have a few rib K1/P1 rows to secure the bootie on the baby's foot without a tie. *Vous pouvez aussi faire quelques rangs de cotes 1/1 pour bien maintenir le botton au pied du bébé sans mettre de cordelette.*

5- Finishing / *Finitions*

Weave in ends, sew the borders and add a tie. *Rentrez les fils, cousez la bordure et ajoutez un lien.*



Variations

If you want larger or smaller booties, use the gauge of your yarn and replace the 14 stitches of the pattern by the number of stitches to match the size you want.

Si vous voulez faire des bottions plus grands ou plus petits, faites le calcul en utilisant votre échantillon et remplacez les 14 mailles des explications par le nombre de mailles nécessaires pour obtenir la longueur de botton que vous voulez.